

## Fondsreglement gemäss Statuten\* und Finanzreglement\*\* 2014

---

Verabschiedet an der 159. Delegiertenversammlung im Mai 2013 in Lausanne. Redaktionelle Änderungen aufgrund der Strukturanpassung, verabschiedet an der 166. DV im April 2016 in Bern.

### Art. 1 Zweck des Reglements

<sup>1</sup> Das Fonds-Reglement enthält die ausführenden Bestimmungen zu den Fonds des VSS.

<sup>2</sup> Es regelt Zuständigkeiten und Vorgehensweise der Organe.

<sup>3</sup> Es regelt den Zweck der Fonds, die Herkunft der Mittel, ihre Verwendung und die Zuordnung der Ergebnisverwendung fest.

<sup>4</sup> Die nach diesem Reglement ermittelten Fonds bilden die zahlenmässige Grundlage für die buchmässigen Abschlüsse von Projekten.

### Art. 2 Gegenstand

In diesem Reglement werden Bestimmungen zu den folgenden Fonds erlassen:

- a. Sozialfonds
- b. Investitions-Fonds
- c. Fonds Information und Aktion
- d. Fonds für Projekte

### Art. 3 Zuständigkeiten: Verwaltung, Kontrolle, Berichterstattung

<sup>1</sup> Die oberste Verantwortung und Zuständigkeit über alle Formen von Fonds liegt bei der Delegiertenversammlung.

<sup>2</sup> Die Delegiertenversammlung kann die Bestimmung über einzelne Fonds an den Sektionsrat, den Vorstand oder die Kommissionen delegieren.

<sup>3</sup> Der Vorstand ist jederzeit auf Anfrage eines jeden Organs des VSS verpflichtet,

## Règlement des fonds selon les statuts\* et le règlement des finances\*\* 2014

---

Accepté par la 159<sup>ème</sup> Assemblée des délégué-e-s de mai 2013 à Lausanne. Modifications d'ordre purement rédactionnel imposées par l'ajustement structurel, accepté par la 166<sup>ème</sup> AD d'avril 2016 à Berne.

### Art. 1 But du règlement

<sup>1</sup> Le règlement des fonds énonce les dispositions exécutoires par rapport aux fonds de l'UNES.

<sup>2</sup> Il règle les responsabilités et les procédures des organes.

<sup>3</sup> Il règle le but des fonds, la provenance des moyens financiers, leur utilisation, leur affectation ainsi que l'utilisation du solde.

<sup>4</sup> Les fonds créés selon ce règlement constituent la base quantitative pour une clôture comptable adéquate des projets.

### Art. 2 Objet

Ce règlement énonce des dispositions sur les fonds suivants:

- a. Fonds social
- b. Fonds d'investissement
- c. Fonds information et d'action
- d. Fonds pour projets

### Art. 3 Responsabilités : administration, contrôle, rapports

<sup>1</sup> L'Assemblée des délégué-e-s assume la responsabilité et a la compétence supérieure pour toutes les formes de fonds.

<sup>2</sup> L'Assemblée des délégué-e-s peut déléguer la décision sur certains fonds au Conseil des sections, au Comité exécutif ou aux Commissions.

<sup>3</sup> Le Comité exécutif est en tout temps et à la demande de chaque organe de l'UNES

\*Stand | état 10.7.2017

\*\*Stand | état 1.9.2016

innert nützlicher Frist, Bericht über die Fonds zu erstatten. Bei Zahlungseingängen vonseiten Dritter ist der Vorstand verpflichtet, unaufgefordert in der nächsten Sitzung dem Sektionsrat Bericht zu erstatten.

<sup>4</sup> Die Verwaltung der Fonds liegt in der Verantwortung des Vorstands. Beratendes Gremium sind die Finanzkommission (CoFi) sowie andere/weitere von der Delegiertenversammlung ermächtigte Organe.

<sup>5</sup> Sämtliche Fonds-Rechnungen werden im Rahmen der jährlichen externen Revision kontrolliert. Die Exekutive berichtet jährlich der Delegiertenversammlung über die Fonds. Nebst durch Fonds finanzierte und unterstützte Aktivitäten und die damit erreichten Erfolge ist auch über abgelehnte Anträge und Beiträge Auskunft zu geben.

<sup>6</sup> Mit Fonds-Mitteln können entsprechend dem Fondszweck Kosten und Aktivitäten finanziert werden. Der Saldo des Fonds kann nicht negativ sein. Entscheide der legitimierten Gremien über Ausgaben, die einen negativen Saldo im Fonds bewirken würden, sind nichtig. Bei ungenügendem Guthaben haben keine Ausgaben getätigt zu werden

#### **Art. 4 Sozialfonds: Zweck, Herkunft und Verwendung der Mittel**

<sup>1</sup> Der *Sozialfonds* dient dazu, punktuelle, einmalige und belegte Mitgliederbeitrags-Zahlungsunfähigkeit von Sektionen durch andere Sektionen des VSS ausgleichen zu lassen.

(zu Art. 6 Abs. 2 Finanzreglement)

<sup>2</sup> Die Delegiertenversammlung hat die Möglichkeit, zusätzliche Finanzmittel in den *Sozialfonds* einzubezahlen. Der Sektionsrat kann auf Antrag des Vorstands beschliessen, Finanzmittel anderer Herkunft in den *Sozialfonds* einfließen zu lassen.

<sup>3</sup> Für das Äufnen durch Sektionsmitteln genügt eine entsprechende schriftliche Mitteilung seitens der berechtigten Vertretung einer Sektion an den Vorstand.

obligé, dans un délai utile, de fournir un rapport sur le fonds. Lors de paiements de tiers, le Comité exécutif est obligé, sur sa propre initiative, de le rapporter à la séance suivante du Conseil des sections.

<sup>4</sup> L'administration du fonds est de la responsabilité du Comité exécutif. Les organes consultatifs sont la Commission des finances (CoFi) ainsi que d'autres organes habilités par l'Assemblée des délégué·e·s.

<sup>5</sup> Toutes les factures finales des fonds sont contrôlées par la révision externe annuelle. L'exécutif fait chaque année un rapport sur les fonds à l'Assemblée des délégué·e·s. Il donne des informations sur les activités financées et soutenues par les fonds et les bénéficiaires qui en résultent ainsi que sur les demandes et contributions qui ont été refusées.

<sup>6</sup> Les frais et les activités peuvent être financés avec les moyens des fonds selon le but du fonds. Le solde du fonds ne peut pas être négatif. Les décisions des organes légitimes sur des dépenses qui pourraient conduire à un solde négatif du fonds n'ont pas de valeur. En cas d'avoir insuffisant, aucune dépense n'est faite.

#### **Art. 4 Fonds social: but, provenance et utilisation des moyens financiers**

<sup>1</sup> Le *fonds social* sert à la compensation par d'autres sections de l'incapacité ponctuelle, exceptionnelle et documentée d'une section à payer la cotisation.

(à propos de l'Art. 6, alinéa 2, règlement des finances)

<sup>2</sup> L'Assemblée des délégué·e·s a la possibilité de verser de l'argent supplémentaires dans le *fonds social*. Le Conseil des sections peut sur motion du Comité exécutif décider de transférer des moyens financiers d'une autre provenance dans le *fonds social*.

<sup>3</sup> Pour l'ouverture par les sections, une communication écrite faite par la représentation de la section en question au Comité exécutif, est suffisante.

<sup>4</sup> Genehmigt die Delegiertenversammlung einen formell zulässigen Ausnahmeantrag, wird der Fehlbetrag aus dem *Sozialfonds* als Saldo in das entsprechende Konto gebucht.

<sup>5</sup> Ohne anderslautenden Beschluss der Delegiertenversammlung werden die im *Sozialfonds* verbleibenden Mittel nach dem Ausgleich aller erfolgreichen Ausnahmeanträge während des Jahresabschlusses in den *Fonds Information und Aktion* transferiert.

#### **Art. 5 Investitions-Fonds: Zweck, Herkunft und Verwendung der Mittel**

<sup>1</sup> Der *Investitions-Fonds* dient zur Finanzierung von nicht rechtlich-, statutarisch-, reglementarisch- oder zur Aufrechterhaltung des Betriebes dienenden Ausgaben und Verbindlichkeiten des VSS.

<sup>2</sup> Die Mittel des *Investitions-Fonds* setzen sich aus den von den Sektionen einbezahlten Investitionsbeiträgen und den ausserordentlichen Einnahmen des VSS zusammen.

<sup>3</sup> Der *Investitions-Fonds* dient namentlich zur Finanzierung von im Basis-Budget nicht geplanten oder aufgeführten Ausgaben für Investitionen, Nachtragskredite.

<sup>4</sup> Der Vorstand hat dem Sektionsrat laufend und unaufgefordert über die aktuell verfügbaren Mittel im *Investitions-Fonds* Bericht zu erstatten.

<sup>5</sup> Der Vorstand erstellt eine Jahresplanung für die Verwendung der Mittel zuhanden des Sektionsrates.

<sup>6</sup> Verbleiben am Ende eines Rechnungsjahres Mittel im *Investitions-Fonds*, werden diese in den *Fonds Information und Aktion* transferiert.

#### **Art. 6 Fonds Information und Aktion: Zweck, Herkunft und Verwendung der Mittel**

<sup>1</sup> Der *Fonds Information und Aktion* dient zur Finanzierung spezifischer Projekte und

<sup>4</sup> Dans le cas où l'Assemblée des délégué-e-s accepte une motion d'exception formellement recevable, le déficit sera perçu dans le *fonds social* et comptabilisé au solde du compte en question.

<sup>5</sup> Sauf autre décision de l'Assemblée des délégué-e-s, les moyens subsistants dans le *fonds social*, seront transférés dans le *fonds information et action* pendant la clôture comptable, une fois que la compensation de tous les amendements d'exceptions acceptés est faite.

#### **Art. 5 Fonds d'investissement : but, provenance et utilisation des moyens**

<sup>1</sup> Le *fonds d'investissement* sert à financer les dépenses non juridiques, non statutaires, non réglementaires ou les dépenses qui ne servent pas pour le maintien substantiel de l'organisation ou pour payer les obligations de l'UNES.

<sup>2</sup> Les moyens du *fonds d'investissement* sont constitués de montants d'investissement payés par les sections et des produits extraordinaires de l'UNES.

<sup>3</sup> Le *fonds d'investissement* sert notamment au financement d'investissements et aux crédits supplémentaires qui ne sont pas planifiés ou spécifiés dans le budget de base.

<sup>4</sup> Le Comité exécutif doit régulièrement et sur sa propre initiative, informer le Conseil des sections sur les moyens actuellement disponibles dans le *fonds d'investissement*.

<sup>5</sup> Le Comité exécutif fait un plan annuel pour l'utilisation des moyens, à l'attention du Conseil des sections.

<sup>6</sup> Au cas où, à la fin d'une année comptable, il reste de l'argent dans le *fonds d'investissement*, celui-ci est transféré sur le *fonds information et action*.

#### **Art. 6 Fonds information et action: but, provenance et utilisation des moyens**

<sup>1</sup> Le *fonds information et action* sert à financer des projets et actions spécifiques qui ont une durée non limitée allant au-delà d'une année.

Aktionen, mit einer unbefristeten Laufzeit von über einem Jahr.

<sup>2</sup> Die Mittel des *Fonds Information und Aktion* setzen sich aus einem Teil des Gewinns des VSS (Art. 10 Abs. 4 Finanzreglement), Mitteln der Sektionen sowie Drittmitteln zusammen.

<sup>3</sup> Für das Äufnen durch Sektionsmittel genügt eine entsprechende schriftliche Mitteilung der berechtigten Vertretung einer Sektion an den Vorstand. Der Vorstand schliesst mit Dritten separate Vereinbarungen ab.

<sup>4</sup> Der *Fonds Information und Aktion* kann für die in Art. 10 Abs. 7, Finanzreglement, aufgeführten Zwecke verwendet werden.

<sup>5</sup> Die Verwendung der Mittel des Fonds Information und Aktion bedingt einen entsprechenden Beschluss der Delegiertenversammlung auf Antrag des Vorstandes.

#### **Art. 7 Fonds für Projekte**

<sup>1</sup> Die Fonds für Projekte dienen zur Finanzierung von Projekten, welche eine definierte und terminierte Laufzeit haben.

<sup>2</sup> Fonds für Projekte werden mit Fondsrechnung geführt, die unter Aufsicht und Verantwortung des Vorstandes geführt und jährlich abgeschlossen wird.

<sup>3</sup> Die Delegiertenversammlung beschliesst auf Antrag des Vorstandes ein Rahmen-Budget für das jeweilige Projekt oder delegiert diese Kompetenz an den Vorstand.

<sup>4</sup> Einzelheiten werden in Addenda zu diesem Reglement geregelt.

#### **Art. 9 Inkrafttreten**

Das Fondsreglement wird nach seiner Veröffentlichung und Ablauf der Rekursfrist vom Vorstand in Kraft gesetzt.

*Für die Auslegung des Fondsreglements ist die deutsche Fassung massgeblich.*

<sup>2</sup> Les moyens du *fonds information et action* sont constitués d'une partie du bénéfice de l'UNES (art. 10, alinéa 4, règlement des finances), de l'argent des sections ainsi que de l'argent de tiers.

<sup>3</sup> Pour l'ouverture par les sections, il suffit que la représentation légitime d'une section soumette une communication écrite au Comité exécutif. Le Comité exécutif conclut des accords séparés avec des tiers.

<sup>4</sup> Le *fonds information et action* peut être utilisé pour les objectifs mentionnés dans l'art. 10, alinéa 7, règlement des finances.

<sup>5</sup> L'utilisation des moyens du *fonds information et action* nécessite une décision correspondante de l'Assemblée des délégué-e-s sur motion du Comité exécutif.

#### **Art. 7 Fonds pour Projets**

<sup>1</sup> Les fonds pour projets servent à financer les projets ayant une durée définie et fixe.

<sup>2</sup> Les fonds pour projets sont gérés avec des comptes des fonds qui sont gérés sous la surveillance et la responsabilité du Comité exécutif et conclus chaque année.

<sup>3</sup> L'Assemblée des délégué-e-s décide, sur motion du Comité exécutif, d'un budget cadre pour le projet en question ou délègue cette compétence au Comité exécutif.

<sup>4</sup> Les détails sont réglés dans les addenda de ce règlement.

#### **Art. 9 Entrée en vigueur**

Le règlement des fonds sera mis en vigueur par le Comité exécutif après sa publication et la fin du délai de recours.

*Pour l'interprétation du présent Règlement des fonds, l'édition allemande fait foi.*

## Addendum III zum Fondsreglement QS-Fonds

---

Verabschiedet an der 166. Delegiertenversammlung im April 2016 in Bern.

### 1. Zweck

Der QS-Fonds finanziert die Begleitung der Studierendenschaften in den Qualitätssicherungsprozessen der Universitäten, eidgenössisch technischen Hochschulen, Fachhochschulen und Pädagogische Hochschulen, der interne und externe Bereich der Qualitätssicherungsprozesse. Der Fonds finanziert Auslagen, welche nicht durch Dritte gedeckt sind.

### 2. Herkunft der Mittel

Die Mittel stammen aus dem Überschuss des Quality-Audits-Projektes, welches 2015 abgeschlossen wurde.

### 3. Finanzierung

Der Fonds finanziert sich ausschliesslich aus den, unter Punkt 2, genannten Geldern.

### 4. Zuständigkeiten und Zeichnungsrechte

Die Budgetkompetenz und die Zeichnungsrechte zu zweien liegen beim Vorstand und beim/bei der Verantwortlichen Finanzen.

### 5. Fondsrechnung und Liquidität

Die Buchhaltung ist integrativer Bestandteil der Verbandsbuchhaltung und Aufgabe des/der Verantwortlichen Finanzen in Absprache mit der Projektleitung. Es wird eine Fondsrechnung geführt. Die Projektrechnung wird jährlich im Rahmen des Jahresabschlusses zusammen mit dem Jahresabschluss des Verbandes revidiert

## Addendum III sur le règlement des fonds Fonds-AQ

---

Accepté par la 166<sup>ème</sup> Assemblée des Délégué·e·s d'avril 2016 à Berne.

### 1. But

Le fonds AQ finance l'accompagnement des organisations d'étudiant-e-s dans les processus d'assurance qualité des Universités, des Ecoles Polytechniques Fédérales, Hautes Ecoles Spécialisées et Pédagogiques, en particulier pour les domaines internes et externes de ces processus. Le fonds finance les frais, qui ne sont pas couverts par des tiers.

### 2. Provenance des ressources financières

Les moyens du fonds AQ sont issus de l'excédent du projet quality audits, qui vient d'être clos en 2015.

### 3. Financement

Le fonds se finance uniquement au moyen de l'argent mentionné sous point 2.

### 4. Responsabilité et droit de signature

Le Comité exécutif et le/la responsable des finances possèdent communément les compétences budgétaires et le droit de souscription.

### 5. Comptabilité du fonds et liquidité

La comptabilité fait partie intégrante de la compatibilité de l'Union et est de la tâche du/de la responsable des finances de l'Union, en concertation avec la direction du projet. Une comptabilité séparée est tenue pour le fonds. La facture finale du compte est révisée annuellement en même temps que les comptes de l'UNES et est soumise à

und der DV zur Annahme vorgelegt. Auf diesen Beschluss hin wird der Fondssaldo in der Bilanz des VSS gebucht. Bei Abschluss des Projektes entscheidet die DV auf Antrag des Vorstandes gegebenenfalls über eine Verteilung des überschüssigen Saldos.

#### **6. Auflösung**

Der Fonds bleibt so lange bestehen bis er von der DV aufgelöst wird.

#### **7. Schlussbestimmungen**

Dieses Addendum ist befristet auf das Ende des Projektes. Es verliert per Projektende oder Auflösung des Fonds seine Gültigkeit.

*Für die Auslegung dieses Addendums ist die deutsche Fassung massgeblich.*

l'AD pour approbation. Selon cette décision, le solde du fonds est comptabilisé dans le bilan. A la fin du projet, l'AD décide, sur motion du Comité exécutif sur une répartition du solde excédentaire.

#### **6. Dissolution**

Le fonds demeurera en fonction jusqu'à ce que l'AD décide de le dissoudre.

#### **7. Dispositions finales**

Cet addendum est limité à la fin du projet. Il perd sa validité à la fin du projet ou à la dissolution du fonds.

*Pour l'interprétation du présent addendum, l'édition allemande fait foi.*

## Addendum IV zum Fondsreglement des Projekts „Perspektiven – Studium“

---

Verabschiedet an der 168. Delegiertenversammlung im April 2017 in Zürich.

### 1. Zweck

Der Projektfonds finanziert das vom VSS 2015 initiierte Projekt „Perspektiven – Studium“.

### 2. Herkunft der Mittel

Die Mittel dieses Projektes setzen sich aus Geldern der Stiftung Mercator, des VSS und weiteren Drittmitteln von Stiftungen, zusammen. Grundlagen sind Vereinbarungen zwischen den besagten Stellen.

### 3. Finanzierung

Sämtliche Projektgelder werden auf das Konto „Projekte“ überführt. Zur Gewährleistung der Liquidität wird der VSS-Beitrag eingesetzt:

- a) Der Beitrag des VSS erfolgt mit dem Budget des VSS.
- b) Der Beitrag der Stiftung Mercator erfolgt entsprechend der schriftlichen Zusicherung, der Projektplanung, und dem Projektbudget.
- c) Weitere Drittmittel, die während des Projektes akquiriert werden, erfolgen entsprechend der jeweiligen Finanzierungsvereinbarungen.

### 4. Zuständigkeiten und Zeichnungsrechte

Die Budgetkompetenz und die Zeichnungsrechte zu zweien liegen beim Vorstand und beim/bei der Verantwortlichen Finanzen.

## Addendum IV sur le règlement des fonds du projet « Perspectives – études »

---

Accepté par la 168<sup>ème</sup> Assemblée des Délégué·e·s d'avril 2017 à Zurich.

### 1. But

Le fonds du projet finance le projet « Perspectives – études » initié par l'UNES en 2015.

### 2. Provenance des ressources financières

Les ressources financières de ce projet proviennent du Fonds Mercator, des fonds de l'UNES et de fonds tiers d'autres fondations. Ces données font l'objet d'une convention entre les parties susnommées.

### 3. Financement

La totalité de l'argent dévolue à ce projet est versée sur le compte « Projet ». La contribution de l'UNES est utilisée comme garantie des liquidités :

- a) La contribution de l'UNES est inscrite au budget de l'UNES.
- b) La contribution de la fondation Mercator est utilisée en conformité avec l'assurance écrite, le planning du projet et le budget du projet.
- c) D'autres fonds tiers, qui seront acquis au cours du projet, seront utilisés conformément aux conventions de financement respectives.

### 4. Responsabilité et droit de signature

Le Comité exécutif et le/la responsable des finances possèdent communément les compétences budgétaires et le droit de souscription.

## 5. Fondsrechnung und Liquidität

Die Buchhaltung [dieses Projekts] ist integrativer Bestandteil der Verbandsbuchhaltung und Aufgabe des/der Verantwortlichen Finanzen in Absprache mit der Projektleitung. Es wird eine Fondsrechnung geführt. Die Projektrechnung wird jährlich im Rahmen des Jahresabschlusses zusammen mit dem Jahresabschluss des Verbandes revidiert und der DV zur Annahme vorgelegt. Auf diesen Beschluss hin wird der Fondssaldo in der Bilanz des VSS gebucht. Bei Abschluss des Projektes entscheidet die DV auf Antrag des Vorstandes gegebenenfalls über eine Verteilung des überschüssigen Saldos.

## 6. Auflösung

Die Delegiertenversammlung kann den Fonds nach Projektende oder im Fall des Scheiterns des Projektes auflösen, wobei die Mittel des Fonds nach Rückzahlung der Verpflichtungen gegenüber Dritte in den Fonds Info & Aktion überführt werden. Dies erfolgt zusammen mit dem Jahresabschluss des VSS.

## 7. Schlussbestimmungen

Mit der Auflösung des Fonds verliert dieses Addendum seine Gültigkeit.

*Für die Auslegung dieses Addendums ist die deutsche Fassung massgeblich.*

## 5. Comptabilité du fonds et liquidité

La comptabilité [de ce projet] fait partie intégrante de la comptabilité de l'association. Le/la responsable des finances de l'association, en consultation avec la direction du projet, en a la tâche. Un compte de fonds est géré. Le compte de projet est annuellement révisé, dans le cadre du bilan annuel [du projet] et du bilan annuel de l'association. Il est soumis à l'approbation de l'AD. Suite à la décision de l'AD, le solde de fonds est comptabilisé au bilan de l'UNES. A la conclusion du projet et s'il y a lieu, l'AD décide, sur requête du Comité exécutif, de la distribution du solde excédentaire.

## 6. Dissolution

L'AD peut dissoudre le fonds à la conclusion du projet ou en cas d'échec du projet. Les ressources du fonds sont versées au fonds Info & Action, après paiement des obligations envers les parties tierces. Cette action se fait au moment du bilan annuel de l'UNES.

## 7. Dispositions finales

Cet addendum n'est plus valable en cas de dissolution du fonds.

*Pour l'interprétation du présent addendum, l'édition allemande fait foi.*